

Renseignements sur le commerce

Le bulletin bimensuel sur le Commerce d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC), *CanadExport*, publié à 54 000 exemplaires au Canada, permet d'informer les lecteurs des débouchés pouvant se présenter à l'échelle internationale. Le bulletin contient également des renseignements sur les nouveaux projets susceptibles d'intéresser les exportateurs, les changements aux programmes et aux services gouvernementaux d'aide aux exportateurs canadiens, les événements à venir (par exemple : les foires commerciales, les missions et les conférences), ainsi que les réussites et les stratégies gagnantes dans le domaine de l'exportation.

Pour vous procurer des exemplaires de nos publications sur le commerce, comme par exemple des guides sur certains marchés, le bulletin sur les exportations et des rapports sur le commerce, etc., veuillez communiquer avec Info Export (BPTÉ), Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, ou composer le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 993-6435 (région d'Ottawa). Télécopieur : (613) 996-9709.

Info Export offre également aux exportateurs actuels ou éventuels une orientation en matière d'aide à l'exportation. Si vous voulez profiter du service ou obtenir des conseils d'ordre général sur les exportations, composez notre numéro sans frais.

INTRODUCTION**Aperçu des services**

Le *Répertoire du service des délégués commerciaux du Canada* dresse la liste des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada chargés de la promotion du commerce, de l'investissement et du tourisme. Vous y trouverez les renseignements nécessaires pour communiquer avec eux au Canada et à travers le monde.

Si vous en êtes à vos premières armes dans le domaine de l'exportation, communiquez d'abord avec le délégué commercial du

Centre du commerce international le plus près de chez vous. Il y a un centre ou centres dans chacune des dix provinces.

Si vous voulez connaître les débouchés éventuels pour un produit ou un service donné, communiquez avec les délégués commerciaux de nos Directions sectorielles de commercialisation à Ottawa.

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences d'essai ou de certification, adressez-vous à la Direction responsable de la politique à Ottawa.

Pour obtenir des renseignements au sujet d'une région ou d'un pays en particulier, communiquez avec les délégués commerciaux de nos Directions géographiques de commercialisation à Ottawa.

Après avoir déterminé les marchés auxquels votre entreprise s'intéresse, vous pouvez communiquer avec les délégués commerciaux de nos Missions commerciales à l'étranger.

BUREAUX COMMERCIAUX AU CANADA**Centres du commerce international**

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC), ainsi qu'Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) ont mis sur pied des Centres du commerce international (CCI) à travers le pays afin d'aider les exportateurs canadiens novices et expérimentés en produisant des publications sur les exportations, en recrutant des participants pour les foires et les missions commerciales et en offrant un large éventail de services aux sociétés désireuses d'obtenir des conseils sur les exportations, de profiter de transferts de technologie ou de créer des entreprises conjointes avec des investisseurs étrangers. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre du commerce international de votre région. Vous pouvez également obtenir des conseils sur les exportations au bureau d'Info Export d'Affaires extérieures et Commerce

extérieur Canada à Ottawa en composant le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 993-6435 (région d'Ottawa); télécopieur : (613) 996-9709.

Terre-Neuve

Centre du commerce international, C.P. 8950, 90, avenue O'Leary, St. John's (Terre-Neuve) A1B 3R9

Tél. : (709) 772-5511

Télex : 016-4749

Télécopieur : (709) 772-2373

M. Tom Greenwood

Premier délégué commercial

Tél. : (709) 772-5511

M^{me} Pat Cronin - Délégué commercial

Tél. : (709) 772-2457

M. Paul Rose - Délégué commercial

Tél. : (709) 772-4864

M. Leo Walsh - Délégué commercial

Tél. : (709) 772-4908

Île-du-Prince-Édouard

Centre du commerce international, C.P. 1115, Confederation Court Mall, 134, rue Kent, bureau 400, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7M8

Tél. : (902) 566-7400

Télex : 014-44129

Télécopieur : (902) 566-7450

M. Fraser Dickson

Premier délégué commercial

Tél. : (902) 566-7443

Nouvelle-Écosse

Centre du commerce international, C.P. 940, Succ. M, 1801, rue Hollis, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Tél. : (902) 426-7540

Télex : 019-22525

Télécopieur : (902) 426-2624

M. Michael P. Whelan

Premier délégué commercial

Tél. : (902) 426-6125

M. Frank Davis - Délégué commercial

Tél. : (902) 426-9365

M^{me} Janet Steele - Délégué commercial

Tél. : (902) 426-6658

M^{me} Leslie Scanlon

Délégué commercial adjoint

Tél. : (902) 426-9957

M^{me} Marjorie Shaw

Délégué commercial adjoint

Tél. : (902) 426-9416

Nouveau-Brunswick

Centre du commerce international, C.P. 1210, Place de l'Assomption, 770, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8P9

Tél. : (506) 857-6452

Télex : 014-2200

Télécopieur : (506) 857-6429

Ligne réservée sans frais (Nouveau-Brunswick seulement) : 1-800-332-3801

M. Guy-André Gélinas

Directeur et premier délégué commercial

Tél. : (506) 857-6440

M^{me} Valma Bernard

Directeur adjoint et délégué commercial

Tél. : (506) 857-6445

M. John Richard - Délégué commercial

Tél. : (506) 857-6459

Québec

Centre du commerce international, Tour de la Bourse, 800, carré Victoria, bureau

Répartition géographique des délégués commerciaux et des agents commerciaux au Canada

Lieu	Délégués commerciaux
Ottawa	
— Directions géographiques de marketing	117
— Directions sectorielles de marketing	107
À travers le Canada	
— Centres du commerce international	55
Total	279